

whtrsh – Portuguese (Brazil)

Language: pt-BR

00:00:00.000 --> 00:00:04.160

Você me entenda... Não vai ter uma, não, não vou ter compaixão

00:00:04.160 --> 00:00:06.160

porque eu já tive compaixão com muitas pessoas ao longo da minha vida.

00:00:09.160 --> 00:00:11.160

[Digitaliza um QR code]

00:00:13.160 --> 00:00:16.160

[som distorcido é reproduzido]

00:00:18.160 --> 00:00:25.160

[Resistência Marrom]

00:00:29.110 --> 00:00:32.600

Voz 1: Claro, você está absorvendo poderes da marrona.

00:00:32.600 --> 00:00:34.600

Voz 2: Eu sou marrona.

00:00:34.600 --> 00:00:36.600

[Um ruído distorcido é ouvido]

00:00:36.600 --> 00:00:38.600

[Várias vozes ao mesmo tempo] Ahhhhh [risos]

00:00:38.810 --> 00:00:40.520

Voz 1: Compaixão... Compaixão.

00:00:40.520 --> 00:00:41.530

Voz 2: Ai Que bom!

00:00:41.530 --> 00:00:42.470

Hahaha [risos]

00:00:42.470 --> 00:00:46.490

Encontre-me se houver rebeliões para jogar, virar,

00:00:47.000 --> 00:00:48.000

enredar...

00:00:48.480 --> 00:00:52.000

[risos] Voz 1: O que, ele baixou a linha da compaixão, mas que coragem, você, irascível.

00:00:52.400 --> 00:00:57.480

Voz 2: Ruim, sou re irascível, não, não. Errado, eu sou muito temperamental. [risos ao fundo]

00:00:57.480 --> 00:00:59.480

Voz 1: Você é irascível, ou seja, zero compaixão.

00:00:59.480 --> 00:01:02.000

Voz 2: Não, bem, mas fiz 33 anos há duas semanas.

00:01:02.480 --> 00:01:05.480

Voz 3: Está sensível. [risos ao fundo]

00:01:05.660 --> 00:01:08.080

Voz 1: Não, bem, mas vocês como coletivo têm uma responsabilidade.

00:01:08.750 --> 00:01:10.200

[Várias vozes são interrompidas] Obrigação, ele disse!

00:01:10.200 --> 00:01:12.200

Voz 2: Mas você disse, mas você disse, mas...

00:01:12.200 --> 00:01:14.200

Não, vai! [risos ao fundo]

00:01:14.200 --> 00:01:16.200

Voz 2: No museu ou aqui, onde quer que seja.

00:01:16.200 --> 00:01:18.200

Voz 1: Fala, fala! [ruído distorcido]

00:01:18.200 --> 00:01:19.200

[risos]

00:01:19.200 --> 00:01:20.200

Voz 1: fala!

00:01:20.200 --> 00:01:26.200

Voz 2: Disseram que vocês três estavam bem, disseram não, não temos, não temos obrigação.

00:01:26.200 --> 00:01:29.920

Voz 1: E obviamente não temos obrigação, o que é isso para nós? Que obrigação?!

00:01:29.920 --> 00:01:31.920

[Muitas vozes ao mesmo tempo] Dê-nos o "like". Voz 3: Nós temos a responsabilidade, mas

00:01:31.920 --> 00:01:33.920

Somos humanos, e as coisas acontecem.

00:01:33.920 --> 00:01:37.920

Voz 2: Eu sei que você é humano, eu sei que você não é... é um repolho, não é necessário.

00:01:38.000 --> 00:01:39.840

Voz 3: Não, eu sei, mas querida, temos que esclarecer...

00:01:39.840 --> 00:01:42.600

Se não, fica como se fôssemos o dever e fôssemos super-heróis, e não é assim.

00:01:42.800 --> 00:01:43.800

[alguém grita ao fundo] Sim

00:01:43.800 --> 00:01:45.800

Voz 1: Claro, o que somos, Martin Luther King?

00:01:45.800 --> 00:01:46.800

[Risos] Dr. King?

00:01:46.800 --> 00:01:47.800

Voz 2: Pode ser...

00:01:47.800 --> 00:01:51.800

[Todo mundo diz] Nããã! Voz 1: Não, porque não temos dólares, o Dr. King tinha dólares, não temos.

00:01:51.800 --> 00:01:53.450

[Toca cumbia]

00:01:56.440 --> 00:01:59.400

[Risos e conversas de fundo] Me procure, na periferia

00:01:59.750 --> 00:02:03.470

Voz 1: Não é que a menina Wichí tenha nome, ela não é uma pessoa, você não pode vê-la...

00:02:03.470 --> 00:02:04.360

É algo como, algo que...

00:02:04.360 --> 00:02:04.860

Voz 3: Uma entidade.

00:02:04.860 --> 00:02:05.562

Voz 1: Uma entidade distante de você.

00:02:05.562 --> 00:02:06.360

Voz 3: Sim

00:02:06.360 --> 00:02:08.280

[Toca música de cumbia]

00:02:10.280 --> 00:02:20.160

[Recita poesia] Encontre-me se houver... gaiolas para alugar, quebrar, cortar, comer...

00:02:20.160 --> 00:02:21.030

[Música toca] Muito bem aqui nosso parceiro.

00:02:21.030 --> 00:02:26.480

[A animadora] Essa é a paixão de sábado à noite! [platéia grita]

00:02:26.480 --> 00:02:32.371

... Não é só isso, mas é como... Como você gera empatia? Porque lá você simpatiza com o cara,

00:02:32.371 --> 00:02:35.360

porque o cara poderia ter sido qualquer um de seus amigos.

00:02:35.360 --> 00:02:37.040

[Ouvido ao fundo] Che, que legal.

00:02:37.040 --> 00:02:43.360

Animadora: Bem, muito bem, a verdade é que é um prazer para as colegas Teen, que... estão

00:02:43.360 --> 00:02:44.480

e são umas grossas

00:02:44.480 --> 00:02:53.980

que estão fazendo revoluções marrons. Eu estava apenas vendo todas as mostras que começaram a ser feitas, com ideias que em algum momento

00:02:53.980 --> 00:02:57.430

tivemos, de: "ei, vamos marronear tudo"

00:02:58.410 --> 00:03:06.720

e... Estamos no bom caminho, então é isso, nada, temos que beber, festejar, além dos golpes que nos atingem,

00:03:06.720 --> 00:03:11.720

e muita violência, muito ódio, sempre...

00:03:11.720 --> 00:03:14.520

É muito bom fazer a Resistência marrom

00:03:15.020 --> 00:03:18.470

Voz 1: Qualquer um de seus amigos do mundo dos brancos, você me entende, porque todos os brancos têm

00:03:18.470 --> 00:03:21.740

um amigo traste, um cara que diz aos pais "não quero mais seguir a ordem

00:03:21.740 --> 00:03:27.080

e vou a merda" Então isso , para mim, é o ponto como, como empatia real...

00:03:27.080 --> 00:03:31.370

Uma menina se suicidou porque a chamavam de boliviana na escola, ela voltou para casa, 12 anos, se enforcou com um aparato de mergulhador.

00:03:31.370 --> 00:03:36.350

12 anos, uma menina comete suicídio, devido a ataques racistas em uma escola, e só há

00:03:36.350 --> 00:03:42.140

duas notícias. Um é de uma crônica de TV, outro é de um jornal do Chile, e o nome nem é mencionado, exceto

00:03:42.140 --> 00:03:45.500

tem uma nota que tem algo sobre como Celeste se chama, tem uma nota que tem nome e sobrenome

00:03:45.500 --> 00:03:47.280

nada mais, e isso é tudo.

00:03:47.280 --> 00:03:48.280

Voz 3: Não transcendeu.

00:03:48.280 --> 00:03:51.740

Voz 1: E não gera empatia, porque não pode ser sua filha, você me entende... não pode ser, não...

00:03:54.140 --> 00:03:59.840

Ela não pode ser filha de pessoas indignadas nas redes sociais, ou que dão notas na televisão,

00:03:59.840 --> 00:04:03.800

ou que façam anotações na televisão ou que sejam produtoras, não pode ser filha da "Miss Bolívia".

00:04:03.800 --> 00:04:07.800

[Toca música de cumbia]

00:04:08.360 --> 00:04:13.910

Voz 4: Preto hein... como seria o lixo branco? Voz 3: Branco... uh... lixo, "lixo branco".

00:04:13.910 --> 00:04:20.280

Mas se você é hegemônica, você entende, você é magra, loira, de olhos azuis e você obedece a essa norma de hegemonia.

00:04:20.280 --> 00:04:21.280

Voz 1 [adiciona]: Frágil.

00:04:21.280 --> 00:04:22.280

Sua palavra é ouvida.

00:04:22.280 --> 00:04:25.280

Voz 2: Eu amo essas lentes, mas ... Voz 1: E você teve compaixão ou não?

00:04:25.280 --> 00:04:28.280

Voz 2: Ai! Te odeio. [risos] Eu te odeio, eu te odeio.

00:04:28.280 --> 00:04:29.607

[Uma voz ao fundo] Não, ele não teve compaixão.

00:04:30.280 --> 00:04:32.120

Voz 1: Você tem uma obrigação...

00:04:32.120 --> 00:04:36.080

[uma voz] Em cima disso, em cima disso, ela queria consertar e me disse: "ah, negrinha, mas você não me entende".

00:04:36.600 --> 00:04:40.100

Voz 1: Porque não é ruim que as pessoas tenham empatia, mas essa emotividade é ruim

00:04:40.100 --> 00:04:44.540

super seletiva, e que as pessoas não têm... não é que seja ruim. Isso é o que

00:04:44.540 --> 00:04:50.330

propomos, não é que as pessoas o façam pensando "vou ser racista", mas que o façam por reflexos

00:04:50.330 --> 00:04:54.160

[Nova voz] Ser loira e de olhos claros não significa que eu seja cheia de privilégios... Além do resto da minha família

00:04:54.160 --> 00:04:58.320

Voz 2: Que você não saiba usar seus privilégios não é problema meu. [risos] Exatamente, exatamente.

00:04:58.320 --> 00:05:01.320

Voz 2: Se eu fosse branco estaria em Harvard.

00:05:01.320 --> 00:05:04.320

[Uma pessoa recita no palco] Seus olhos estavam inundados de desejo,

00:05:04.580 --> 00:05:07.520

suas mãos vazias, seus lábios desgastados.

00:05:07.520 --> 00:05:15.520

[Cumbia toca]

00:05:16.160 --> 00:05:20.450

Rimos da infinidade de cachorros nas ruas, entre as casas de

00:05:20.450 --> 00:05:25.320

adobe, a fumaça dos potes de feijão. [Som distorcido] Os nobres à noite e os paralelepípedos,

00:05:25.320 --> 00:05:31.000

o cheiro de omelete torrada nos assombrava. Havia beleza e tristeza ao mesmo tempo.

00:05:32.000 --> 00:05:37.720

Voz 1: E você diz: por que não posso usar minha beleza? Se as pessoas de classe média alta a usam para escalar, por que uma pessoa pobre não a usa?

00:05:37.720 --> 00:05:38.220

[Uma voz ratifica] Obvio!

00:05:40.000 --> 00:05:41.000

[Música de cumbia]

00:05:41.000 --> 00:05:43.620

Voz 1: E também há o medo das mulheres brancas de que vão roubar os seus maridos

00:05:44.600 --> 00:05:46.600

[Música] Viva Evo, ah re...

00:05:47.720 --> 00:05:50.120

Voz 3: Por outro lado, se você é negra, ah, eu teria que, você tem que obedecer.

00:05:50.120 --> 00:05:52.120

Voz 1: Ah, obrigado!

00:05:52.120 --> 00:05:53.120

[Ouvindo] Encontre-me e continue procurando.

00:05:53.120 --> 00:05:56.120

[música distorcida]

00:05:56.120 --> 00:06:00.120

[música de cumbia]

00:06:01.640 --> 00:06:09.120

Voz 1: O que você faz, vá em frente e corte toda a aliança possível que você tem aí, ou engula...

00:06:09.120 --> 00:06:10.130

Voz 3: E você negocia.

00:06:10.130 --> 00:06:11.120

Voz 1: E você negocia.

00:06:11.120 --> 00:06:14.600

[Música de cumbia]